



# TUTU DANDAKU CIUDAD INKO'YO

MIXTECO



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI

**Traducción**

Lorenzo Hernández Ocampo

**Agradecimiento**

Escritores en Lenguas Indígenas A.C. (ELIAC)



# TUTU DANDAKU CIUDAD INKO'YO TU'UN SAVI

## **SEPI**

Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios  
y Comunidades Indígenas Residentes



**Claudia Sheinbaum Pardo**

Jefa de Gobierno

**Rosa Icela Rodríguez**

Secretaría de Gobierno

**Larisa Ortiz Quintero**

Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios  
y Comunidades Indígenas Residentes

**Almudena Ocejo Rojo**

Secretaría de Inclusión y Bienestar Social

**2019**

Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios  
y Comunidades Indígenas Residentes

**<https://www.sepi.cdmx.gob.mx>**



TITULO KU IN	8
TÍTULO KU UI	8
TITULO KU ONI	15
TÍTULO KU KOMI	18
TÍTULO KU O'ON	21
TÍTULO KU IÑO	33
TÍTULO KU USA	34
TÍTULO KU ONA	34
ARTÍCULO YA'A	34





In quexquichcauh maniz cemanahuac, aic tlamiz, aic polihuiz, in itenyo, in itauhca Mexihco Tenochtitlan  
“Nde na ko i’ivi, ma ntsi’i, ma kui fama, gloria xi Inko’yo  
Tenochtitlan”  
**Tenoch, 1325.**



Tutu Dandaku Inko'yo ni ya'axi noo tutu Diario Oficial xi Federación te noo Gaceta Oficial Inko'yo, ki domingu on'ó yoo kuia 2017.

Inkomixi ona título: principiu constitucional, tutu xi derechu xi na'i, ña danduka'no noo ciudad, na'i ñoo te demoraciaxina, natande poder, ña kida va'a noo administración, noo nai dandaku ndu gobierno federal te reformabilidad, progresividad te inviolabilidad xi Constitución.

### **TITULO KU IN.**

Tutu ku in noo tutu dandaku kaston'ó ña nandia ña gua'a kan'a sa'a institucional te ña ku organizar Ciudad. Doka tan, ña dandaku noo Ciudad, te yo'ó sa'a ña dandaku ñoo te nanduxi república democrática, representativa, ka iaxi veño'ó te popular, xi in sistema ña natande poder, pluralismo político te participación política.

Yo'ó kida reconocer nodokan dan'a kan'a na'i te nodokan ña tua'ana te ña kidana ña ndona Ciudad, ñoo, barriu di'na te ñoo nda'vi ndu indígena.

Doka tan danduka'no noo na'i ñoo ntsamindo a inga ñoo i'ivi kisa yo'ó te nanduxi in ciudad refugiu. Dandu'ixi derechu xi na'i tata principiu dandaku noo Ciudad te derechuxina noo administración ndaton on te vivini te da kundaa cuenta vivi on, doka tan noo democracia nda, kida representar te participativa.

### **TÍTULO KU UI.**

Ña nani Carta xi Derchu xi Na'i nduxi ui capítulo.

Capítulo ku in kan'a sa'a derechu xi na'i, Ña kachi ña nodokan





na'i inkomina derechuxina nandia noo Tutu Dandaku nonii Inko'yo, noo tratadu te instrumentu internacional nde ia tan Inko'yo, Constitución yo'o te nodokan norma general te local.

Ña ku aplicar te kundaa sa'a ña ndaku noo derechu xi na'i ku prevalecer principiu xi na'i tata ña kaston'o derechuxina ña ino tia te ña'a, ma kida kini, ko inoni te vi'ika nakuachi di'i te tia, adolescente, interculturalidad te sustentabilidad. Derechu yo'o ña kida noo in na'i te nodokana damakuxi tata ña xika principiu xi universalidad, interdependencia, indivisibilidad, complementariedad, integralidad, progresividad te ko regresividad.

Ña kida garantizar noo derechu xi na'i kundu Sistema Integral xi Derechu xi Na'i kida diseñar nivelación, inclusión te ña kida garantizar ña kundu inoni noo na'i sin distinción tata na'i nduna. Sistema yo'o cadava'a programa Derechu xi Na'i ña kan'a sa'a ña china'a te kidayukon disposición legal te política pública ña kida te ña ku noo di'on ñoo, noo derechu xi na'i te kida participar sociedad civil te nodokan na'i dandaku ñoo local.

### Capítulo ku ui kaston'o sa'a derechu te libertad:

- a) Autodeterminación xi na'i te kidana libre on sa'ana.
- b) Ña koodoo kuena, te masa ko violencia.
- c) Sa'a identidad te seguridad jurídica, ña nodokan na'i, grupu a comunidad

inkomina dserechu kina, ña iana, te ña nduna, doka tan reconocimiento identidadxina te personalidad jurídkaxina.



- d) Ku reconocer ña konoo na'i ve'e in inna a nodokanna doka tan ña kidana ña va'a ña nduka'no te kondoo vivina sociedad.
- e) Sa'a sexualidad kida decidir sa'a yo'o te na'i kan'ana kunduxi libre, responsable te kuna informar te ma ko discriminación.
- f) kidana libre on, voluntadxina te kunda inina kondoo de'ena a ko.
- g) Kidana promover te procurar sa'a ña chindee derechu xi na'i te libertad xiño'o.
- h) Ko justicia nona, tutela judicial efectiva doka tan ña chindee te asistencia jurídica ma kiya'vi te kundu ña gua'a noni procesu jurisdiccional.
- i) Ña vivii nakani inina, conciencia, te ña xinindisana.
- j) Ña kida va'a administración pública, vivi on, doka tan ni'ina serviciu público.
- k) Nakuakatan'a vivi on kida promover, ejercer te konoo ña xika vivii.
- i) kui kan'a n ndeni nikui mediu.
- m) Kunda inina nodokan ña ku a ña ya'a, doka tan kidanaxi producir. Nandukunaxi, ni'inaxi te daya'anaxi noo tuku tuku mediu.
- n) Chiva'a te chida'vi tutu kan'a sa'ana, doka tan kui kidana rectificar a cancelar datuxina, makui ki'indo nantsa ni kunda ve'ena te ña ndaton'ona.



- o) Kondona libre on te democrática noo sociedad, ña'a te tia ndu ciudadano inkomina derechu kidana sufragio efectivo, universal, vivi on te nde ida'vi, te yo'o kui ki'ina noo chon función pública, ña kida inoni te paridad.
- p) Kakana dakua'ana ntsidaa nivel, kunda inina te kutua'ana ña ya'a nino'o, educación sa'a na'i dandaku ma kiya'vixi, ma veño'o, nodokan, intercultural, pertinente te ña gua'a.

Kidaxi ko ino oportunidad te danoxi desigualdad noo na'i ñoo. Ñoo Inko'yo, na'i ndu indígena ni'ina derechu educación bilingüe ndu ña kutua'ana ui dan'a, ña kan'ana te decila xi perspectiva intercultural.

Na'i sa'no ni'ina derechu kuna alfabetizar, dakua'ana primaria te secundaria doka tan na'i ino a kan'a sa'a nakuachi inkomina dakon'ona escuela nakuachi, chindena ña xika ña dakua'a nakuachi escuela.

Ku reconocer dan'a ndu señas Mexicana noo na'i dandaku te duxi patrimonio lingüístico xi Ciudad. Na'i matiaku ni'ina derechu educación noo dan'a xi Señas Mexicana te decila.

Ña ko tutu kan'a sa'a nakuachi ña'a a tia te nakuachi ndu adolescente ma kudan'axi ña ku garantizar ña ki'ina dakua'ana escuela.

q) Kui ya'ana, kuchonna te desarrollo xi ciencia te ña ndusa noo tecnología te libertad xi investigación científica te tecnológica.

r) kida promocionar te desarrollar cultura doka tan ko



respetu sa'a ña tua'ana te ña kidana ndu identidad cultural.

- s) kidana deporte minina a nakuakatan'ana te nodokan ña chindee kondoo va'ana.
  - t) Kondoo gua'ana in desarrollo sustentable te na kindia ña ko ndona inoni te ña nda'vi xikuna.
  - u) Cuidadu noo vidaxina sa na ni'ina ña kida va'a kondona noo sociedad ta ña itiakuna.
  - v) Ko ña kuxitan'ana, ntsikii, vivi'i te ña gua'a, xiña xixina, ma kida ui'ixi te ni'inaxi te culturalmente nduxi ña va'a.
  - w) Ña kondoo va'ana noo na'i tatan. Ni inna ma kida negar ña kunde'e doctor mina ta xika yachixi.  
Ku respetar dokani derechu ña kidana ña konina xi mina, autonomía, doka tan ku respetar ña ko'ona a ko konikana tatan sa'a na'i kidatatan nona ña ko xikakaxi kototokana i'ivi.
- Nodokan na'i kui kutatana yuku nani cannabis sativa, indica, americana a marihuana te davakaxi tata ña kan'a Tutu Dandaku Nonii Inko'yo te legislación aplicable.
- x) In ve'e gua'a nde kondona te na'i ve'ena.
  - y) Ni'ina tekui vivi'i ia gua'a, ma kida ui'i te ndaton ña kuchonna.
  - z) Kuna participar ña nduka'no economía, social, cultural te político nde ko ndaton on nodokan derechu xi na'i te libertadxina xiño'o.



- aa) Noo chon, nde kidava'ana vivii chon, kiya'vi gua'ana, ku aumentar ña kiya'vina te ku kua'aka chon formal kida na'i.
- bb) kidan producir ta ña konina, dikona te kidana distribuir. ia derechu xi na'i ndu campesino te nodokan propietariu rural, kuna participar noo política sa na kuka'no chonxina.
- cc) Inkomi ku atender derechu xi na'i sa'a ña ko ia ino noona te kidakininaxina ndu discriminación, ko ki'ina, ya'ana tondo'o te violencia.
- dd) Xika ko ino te noo ña'a te tia.
- ee) Kida nino'ona desarrollo integral xi nakuachi ña'a te tia te adolescente te protección xika Sistema xi Protección Integral xi Derechu xi nakuachi ña'a, tia te adolescente.
- ff) Identidad nodokana in inna te nodoka nacuachi ña kua'no vivina, autonomía, independencia te emancipación, kidana participar noo política, noo di'on, social, ambiental te cultural, kakana escuela, chon gua'a te ve'e.
- gg) Serviciu xi salud gua'a te kono ña ku'i na'i sa'no, ni'ina di'on ndu pensión ña ni sa'nona tata ña dandku ley.
- hh) Chindee na'i a kitsi noo na'i ko ia ntsi'i ndu discapacidad.
- ii) ma ko violencia te ña kidakini ndu discriminación noo na'i tedi'i te intersexuales (LGBTTI), ko ino noo na'a ni tanda'a ndu LGBTTI xi de'ena, na'i ndo tan'a te koni tanda'a ndu concubinato a tukuka unión civil.



- jj) Chindee ley te madi criminalización noo na'i ni sa inga ñoo. Inkomi chindee derechuxina vivini te inoni.
- kk) Ku garantizar derechu xi na'i satan'a tondo'o te ku peligrar vidaxina a ña ya'ana.
- ii) Chida'vi te chindee noo nakuachi ña'a, tia te adolescente ndo calli.
- mm) Ña nakondoo kue na'i ni chide'ena te ni'ina derechu ña kida vivii sa'ana, noo reclusión adecuada, seguridadxina, respetu noona, ma ko tondo'o ndu violencia, ma ko tortura noona, a inga ña kida kinixina tata na'i nduna te kunde'ena na'i ve'ena.
- nn) Kidana disfrutar nde ia seguru, kunde'e tan'a de ko ña kida kini na'i ndo ve'e asistencia social, ni'ina ña konoo te chindee sa'ana ña kida kini seguridadxina.
- oo) Chindee te kida promover ña tua'ana te ña kidana nde sana'a te patrimonio cultural, artístico, material e inmaterial xi na'i afrodescendiente.
- pp) Ña chindee derechu reconocidu noo na'i ndu indígena ndoo a ya'a kuan'a Ciudad Inko'yo.
- qq) Kondoo vivina nde ma ko ña kida kini te noo religionxina.
- rr) Noo in Ciudad nde ia democracia, justicia territorial, ndona inooni te distribución inooni xi ña gua'a ia ndu bienes públicos xi ña kida na'i ñoo.
- ss) Nde ia vivii te ndaton nde kuna desarrollar te kona ndaton on.



tt) Konona quitsi vivii on ña ndakanatsi.

uu) Kuchón vivina vía pública.

vv) Ña xichón, disfrutar te aprovechamientu noo espaciu público te kodoo vivna te libertad política te social.

ww) Kon'ona nde ia seguru, nde ia gua'a, ndagua te ino, di'na na'i xika sa'a te na'i konoo ña xika te ko inkomi motor.

xx) ko tiempuxina kidana convivencia, ndetatuna, kunde'e tan'ana, kuton'ona te hora xika kidachonna.

yy) ko ve'ena nde ia seguru, ni'ina protección civil, kuna atender tatu tan a davi a ña kida kue'e na'i doka tan ta ia accidente ña ko ia gua'a nde ndona noo ciudad.

zz) Ña nakuakatan'ana xixina vivini ndu convivencia, seguridad ciudadana te kondona libre xi amenaza ña kida violencia te kuachi.

## TITULO KU ONI.

Ña nani Desarrollo Sustentable Ciudad kida establecer derechu in planeación te evaluación democrática kida gua'a nduka'no ino noo Ciudad.

Ña ku planear te nduka'no kida ña xika ña nani Plan General xi Desarrollo xi Ciudad Inko'yo; Programa General xi Ordenamiento Territorial te in in alcaldía; Programa xi Gobierno; programa sectorial, especial te institucional; programa xi gobierno xi alcaldía te programa parcial colonia, ñoo te barriu di'na te ñoo indígena xindoo.



Ku reconocer ña xichon vivii territorio te ña inkomi ño'o sa na ko gua'a nde kondo na'i te nodokan ña itiaku. Sa'a yo'o, kua'a política pública ña kida danduka'no vivi on ña vaxi:

A. Nde xindona ndu Medio Ambiente: Kuyukon in sistema noo nde ita yoton ku proteger. Biodiversidad te ecosistema natural nde xindoo ña itiaku nduxi ña'axi nodokan na'i te interés público; konondoxi, preservacionxixi te recuperacionxixi nduxi ña kida na'i dandaku, privadu te na'i ñoo. Ciudad Inko'yo kida promover te kida proteger ña ina'a te tua'a na'i ñoo, barriu xindoo di'na te ñoo indígena kida sa na ko vivi medio ambiente.

B. Sa'a tekui: política xi tekui kida garantizar ko tekui, konoo te chindee nde ño'o tekui, yute, presa te canal.

C. Ku regular ño'o: territorio xi Inko'yo kuxi clasificar ño'o urbano, rural te conservación. Tutu Dandaku te ña ia noo planeación kida determinar política, ña xika te aprovechamiento kui daxino tata ña xika ui objetivu ña kida promover ña kuchón ino ño'o urbano di'na nde kondoo ve'e, nde ndo kua'aka ve'e te kida sujetar capacidad xi equipamiento te ña xiño'o te ku definir nde ku garantizar serviciu ambiental.

D. Nduka'no noo rural te ña xitu noo urbana: ku promover noo ña'a te tia, ña ndu desarrollo rural, ku producir kitsi, agroindustrial, kitsi kuachi, tsiaka te ña kadava'ana, turismo chinde noo na'i kidachon xi ño'o noo ña inkomi sakuni propiedad rural, doka tan ku aprovechar vivi ña inkomi ño'o te ku conservar ño'o.

E. Ve'e; nduxi ña xika vivi'i noo ciudad, ordenamiento territorial, nde xindoo na'i te ndaton kondo na'i te





na'i ve'e. ku establecer política habitacional ta xika ordenamientu territorial, desarrollo urbano te ña xichon ño'o.

F. Infraestructura física te tecnológica: Plan General xi Desarrollo te Programa General xi ordenamiento Territorial kukomixi previsión vivi'i kuia sa na kua'a, ku instalar, konoo, reposición te nduka'no a ndusaa estructura física te tecnológica, equipamientu te mobiliariu urbano Ñoo Inko'yo.

G. Nde ko cconvivencia social: Xikaxi kua'a, recuperación, ku mantener te chindee noo espacio público te nde ko convivencia social. Calli, banqueta, noo ya'vi nde ita yoton ciudad, nde ia ita a tixi puente Nduxi ña kida vivii noo convivecia nde ndaton'o na'i ñoo te ndu ndagua ña kuna.

H. Movilidad te accesibilidad: Ink'oyo kida vivi nde xika na'i kunduxi ña gua'a noo sistema te multimodal noo transporte. Di'na na'i xika sa'a, na'i ia discapacitadu a ña makui kakana; na'i xichon transporte público.

I. Vulnerabilidad, resiliencia, prevención te mitigación xi riesgos: Na'i dandaku noo Ciudad kidana garantizar kon'o kue na'i, ko ña kida sa'no noo na'i, mitigación te gestión nodokan riesgo kida vulnerar ta tan, davi a ña kida na'i.

Doka tan ko protección xi ña inkomina ta ña xika desarrollo económico te social te ku preservar ya'vi tata patrimonio cultural te histórico. Memoria te patrimonio histórico, cultural, inmaterial te material, natural, rural te urbano territorial ndu bien xi na'i ñoo, sayuka ña konondoxi te kuxi conservar nduxi ña inkomi na'i ñoo te interésxina.



Ciudad Inko'yo ndu in Ciudad Global ma kini tua, chindetan'a, te sa'a ve'e. Sayuka, kidaxi reconocer derechu, cultura te identidad xi na'i ndo di'na noo Ciudad te na'i ve'ena ndo inga ladu. Doka tan, kida garantizar derechu xi na'i ke, adon ya'a kuan'anina, chikokuinna ñoo Inko'yo a yo'o ndona, doka tan naí kisa kaku ña taxa ñoona a ña ni'ina asilo político a protección complementaria te vi'ika nakuachi ña'a te tia te adolescente. Sayukan, na'i dandaku

Inko'yo te ntsidaa autoridad local, nde dandakuna kidana política ña chindee na'i migrante, doka tan na'i nduku te ni'ina asilo te protección internacional noo Inko'yo.

Te Hacienda Pública Ñoo Inko'yo -ku conformar sa'a contribución, producto te aprovechamiento kida Congreso Inko'yo- ku organizar tata unidad presupuestaria te financiera, ña ku gastu te inversión pública, doka tan ña kachi Tutu dandaku.

## TÍTULO KU KOMI.

Ña nani Ciudadanía te Ejercicio Democrático, tandexi ui capítulo.

### Capítulo in

Na'i originaria te na'i ndo Inko'yo kuna clasificar Originaria na'i kaku noo territorio doka tan de'ena; Habitante ndu na'i ndo Ciudad; Vecina ndu na'i ndoo maska iño kuia te Transeúnte ndu na'i ya'a kuitsini Ciudad.

Doka tan, ku reconocer ciudadanía tata vínculo entre na'i te comunidadxina sa na ko derechu ia noo Constitución yo'o. Ña xika educación cívica, nakuachi ña'a te tia, adolescente



te na'i joven kui kidana participar noo observación electoral te decisión pública kida tomar noo na'i ve'e, escolar, social, comunitariu a tukuka nde ku desarrollar, afectar a ña kundu interés.

Ña ku ndagua cultura democrática, xi inga iña'a, kuyukosn espaciu xi participación ciudadana.

Sufragio nduxi universal, kutu kuitsi, libre, secreto, ndaa te obligatorio ña ku elegir na'i dandaku te ña kida democracia ndaa, te ciudadano Inko'yo ña kakuna a naturalización inkomina derechu ki'ina cargo público noo Ciudad.

## Capítulo II

Democracia ndaa, participativa te representativa ndu derechu xi na'i kida incidir, in a vivi'i na'i noo decisión pública te formulación, ejecución, evaluación te control xi ejecicio noo función pública.

Ni'i derechu ñoo te barriu ndo di'na te comunidad indígena xindoo ña kuna consultar tata ña dandaku Constitución te tratadu internacional.

Ku reconocer derechu xi ña'a te tia ña:

- Nakusa'a ley te decreto, doka tan reforma xi Constitución.
- Kidana aprobar reforma te disposición normativa general. Ndakaton'ona noona sa na kidana aprobar a reprobar decisión pública.
- Consulta ciudadana tata ña kaston'o Constitución yo'o.
- Consulta popular Inkomi impacto ka'no noo tuku



tuku ámbito temático a territorial xi Ciudad. Congreso xi Inco'yo kida convocar ña ndakaton'ó ña xika uxi por ciento noo te barriu ndo di'na te comunidad indígena xindoo.

- Kakana revocación mandatu xi representante ni ke.
- Kidana decidir sa'a ña kidachon proyecto te di'on ku asignar noo presupuestu participativu ña inkomi kuchon vivii te kidaxi cuenta.
- Kida presentar candidatura ña ki'i cargu xi elección popular adon masa kuna postular noo in partido político, kutu kida contar respaldu xi firma in por ciento xi lista nominal xi elector.

Ku establecer tan, función xi partido político, ña xika sa'a registru te forma específica intervenciónxixi noo electoral, doka tan obligación ña kida transparentar actividadxixi, nde ke, te nadaa te nde kuchon di'on. Ña ke candidatu kunduxi tata ña kachi Constitución Federal, Constitució yo'ó, legislación electoral te estatutu xi partido político chiva'axi derechu político xi ña'a te tia, ña ku postular nakuachi ndu ñoo te comunidad indígena te kidana cumplir obligación noo transparencia, kidana declara ña inkomina, xi interés te fiscal, chida'vi tutu kan'a sa'ana te ña nduna tia a ña'a.

Ku reconocer agrupación política ña nakuakatan'a na'i ña chindee desarrollo xi democracia, ña kida nduka'no cultura política inkomi tolerancia, repetu noo legalidad te ña kachi na'i ndu opinión pública informada.

Inkomi ko in sistema xi nulidades sa na kundaa nachon ko ni ia va'a ña ni ke jefatura xi na'i dandaku, diputación local te alcaldía, doka tan ña ndu procesu xi participación ciudadana noo Ciudad.



## TÍTULO KU O'ON.

Ña nani Tan'de ña Dandaku, ña kaston'o ña Inko'yo kida adoptar gobierno republicano, representativo, democrático te ko iaxi veñoó, doka tan kuxi dividir Legislativo, Ejecutivo te Judicial.

Capítulo ku in ña ndu legislativa ndu integración, elección te instalación xi Congreso, ña xika elegibilidad, ña inkomi kida, ña kuyukon ña dandaku, doka tan, conformación, ña ko junta te ña inkomi kida comisión permanente.

Ña kida Congreso Ciudad ndu:

- Tava te kida reformar ña dandaku ki'i noo ámbito local.
- Ku legislar poderes xi Inko'yo te alcaldía noo norma ña kundu ley constitucional.
- Nakusa'a ley te decreto noo congreso.
- Kida aprobar a rechazar ña nda'a noo Constitución Federal.
- Ku designar na'i dandaku Jefatura xi Gobierno.
- Kua'a ña dandaku ña ku organizar hacienda pública, fiscalización, presupuestu te gastu público.
- Ku examinar, kunda te kida aprobar kuia ta kuia ña dandaku noo di'on ki'i te ña ku gastu.
- Ku revisar cuenta pública kuia ni ya'a.
- Kida aprobar te reformar ley constitucional xi Congreso.



- Kida ratificar na'i xindu titular noo Administración Pública xi Ciudad.
- Kana te kida comparecer na'i ndu titular xi Jefatura xi Gobierno, titular xi secretaría xi gabinete, noo dependencia, entidad a organismo autónomo xi alcaldía ña na kaston'o sa'a ña inkomi kidana.
- Kida analizar te aprobar noo planeación te ordenamientu territorial.
- Kida aprobar presupuestuxixi tata ña xika austeridad te política racional xi gastu público.
- Capítulo ku ui ña ndu función ejecutiva kaston'o ña na'i titular xi Poder Ejecutivo kunani Jefa a Jefe xi Gobierno xi Inko'yo te kukomi administración pública xi entidad, te kaston'o nantsa ni ku elecciónxina, ña kida ña ni'ina cargu, ña inkomina kidana, doka tan ña kuna falta sakuni a ixichini noo yo'o.
- Na'i ndu titular noo Jefatura xi Gobierno inkomina kidana:
- Kida promulgar te kida ña xika ña dandaku te decreto ke noo Congreso Ciudad.
- Kida cumplir Constitución Fedreal, Constitución yo'o te ley general kida expedir Congreso xi Unión te Congreso xi Ciudad.
- Kida nombrar te nadama gabinetexixi
- Kida presentar noo Congreso xi Ciudad iniciativa xi ley sa'a ingreso te Proyecto xi Presupuesto xi Ingreso.



- Chinoo na'i noo Congreso ku encargar xi control interno xi Ciudad.
- Tenda'a propuesta ña ntsa'ika inkomi kon'oxi noo financiamiento xi Presupuesto de egresos xi Ciudad.
- Kida estudiar, analizar te investigar ña ku proponer noo Gobierno Federal ña kida implementar recuperación xi noo di'on kiya'vi na'i kidachon noo Ciudad.
- Kida presentar cuenta xi hacienda pública xi Ciudad.
- Kida rendir informe kuia noo Congreso sa'a cumplimiento xi plan, programa te presupueto.
- Kan'a sa'a ley te decreto ni tava Congreso xi Ciudad.
- Kida dirigir institución xi seguridad ciudadana xi entidad.
- Kida expedir patente xi Notariu sa na kui kidachon.
- Kua'a kuia ta kuia tabulador xi na'i kidachon noo gobierno xi Inko'yo.
- Kida garantizar derechu xi na'i kidachon Poder Ejecutivo te alcaldíaxi.

### Capítulo III

ña kan'a sa'a función judicial ña kudu legalidad te matínxi ni'iña'a, accesibilidad, transparencia, máxima publicidad te kidaxi cuenta. Poder Judicial kuxi depositar noo in tribunal

Superior xi justicia ña kukomi in Sala Constitucional; in Conseju xi judicatura te juzgados. Administración, vigilancia,



evaluación, disciplina te serviciu xi carrera xi Poder Judicial xi Ciudad kondoxi noo Consejo de la Judicatura, ña kida designar ña'a a tia kundu juez.

Kida independizar noo Consejo xi Judicatura noo Tribunal Superior xi Justicia, doka tan kidaxi garantizar autonomía te imparcialidad xi juez te kidayukonxi in Consejo Judicial Ciudadano. Daki'ixi Instituto xi Serviciu Pericial te Ciencias Forenses vinculadu noo función judicial.

Facultad xi Tribunal Superior xi Justicia xi Ciudad ndu:

- Kida ejercer control xi constitucionalidad, convencionalidad te legalidad tata ña xika Tutu Dandaku te kaston'o ña ma ku ña xika tuku ley a decreto.
- Kida proteger te chiva'a derechu xi na'i te garantía ku reconocer noo Tutu Dandaku te xi tratadu internacional.

Sistema integral xi justicia xi Inko'oyo kida privilegiar medios alternativos xi solución xi controversia. Sa na ku garantizar mediu yo'o ia Centru xi Justicia Alternativa te órgano desconcentrado xi Tribunal Superior xi Justicia xi Inko'yo ña, autonomía técnica, operativa, presupuestaria te decisión, kida:

- Facilitar mediación tata mecanismo xi solución xi controversia civil, mercantil, na'i ve'e, penales tatu ni takuachi sakuni te justicia noo adolescente.
- Mediar controversia ia xi régimen xi condominio.
- Coordinar xi instancia xi acción comunitaria ni chindoo





Tutu Dandaku sa na kunda ña kida kini noo vecinal, comunitariu, barriu te ñoo.

Institutu xi Serviciu Pericial te Ciencias Forenses ndu órgano desconcentradu xi conseju xi Judicatura, inkomi autonomía técnica te presupuestal sa'a serviciu pericial te forense.

Declaratoria ña ma va'a ia ña dandaku kunduxi tata ña xika norma impugnada a sakuni xi, tatu ni kuxi aprobar noo vivi'i na'i.

Conseju Judicial Ciudadano inkomi kida:

- Designar ña'a a tia kundu Consejeru xi Judicatura.
- Proponer ña'a a tia kundu Jefe xi Gobierno sa na'i yo'o kida someter noo Congreso ña'a a tia kundu titular xi Fiscalía General xi Justicia xi Inko'yo.
- Proponer noo Congreso oni na'i ku elegir ña'a a tia kunduna fiscal especializado noo electoral te ña kida combatir corrupción.

Tribunal Electoral xi Inko'yo, ndu órgano jurisdiccional especializado noo electoral te proceso democrático, inkomi dakunda ña ku impugnar noo materia electoral te xi participación ciudadana, ña ma va'a ia ña ni ku; ta ni ku violentar derechu político electoral xi na'i, te conflicto noo ntsami órgano xi representación ciudadana, a na'i ño'o inixi. Ndo Tribunal Local xi Conciliación te Arbitraje te Tribunal xi Justicia

Administrativa. Ña ku in dakunda conflicto laboral ia Inko'yo te na'a kidachon yo'o te ña ku ui dakunda controversia entre administración pública xi Inko'yo, alcaldías te particular. Ña ku ui ña ndu parte xi sistema xi impartición xi justicia inkomixi plena autonomía jurisdiccional, administrativa te presupuestaria, inkomi kida dirimir



Controversia ia noo administración pública Inko'yo, alcaldías te particulares;

Imponer sanción noo na'i kidachon noo ñoo local te alcaldía sa'a responsabilidades administrativas graves;  
Ni'ina te kidana resolver recurso ña chinoo ña'a a tia ciudadano ña mani damakuna ña xika administración;

Kunda ini te kida resolver falta administrativa ka'no ni kida na'i kidachon noo ñoo xi Poder Ejecutivo te Legislativo, alcaldías te organismo autónomo local.

Capítulo ku komi ña kan'a sa'a Seguridad Ciudadana te Procuración xi Justicia kan'a ña seguridad ciudadana nduxi responsabilidad xi na'i dandaku Inko'yo, te kida colaborar alcaldía te na'i ñoo, ña na kidana prevenir, nandukuna, multa administrativa te kutuuna kuachi ndu persecución, kidana justicia, reinserción social, ña kondoo vivina ña ma ko violencia te ña ku proteger na'i noo riesgo kida ui'i ña xindo va'ana.

Na'i ino kidana convencer ña na kunda vivini noo conflicto te kidana respetar derechu xi na'i ni satan'a tondo'o, testigu te na'i ni kida kuachi. Ña kidana fuerza ku ta ña xikanixi. Te sa'a yo'o,  
Kondo policía ciudadana kida garantizar:

- Estadu xi Derechu, vida xi na'i, chindee na'i te ña inkomina.
- Ma ko violencia.
- Ma ko ña takuachi te kida combatir delincuencia.
- Derechu xi na'i.



- Na kidachon gua'a institución xi seguridad te justicia.
- Na ku ña xika te legalidad ña kidana noo control te transparencia.
- Kida vivi noo na'i te derechuxina.

Ña ko justicia inkomi ko Fiscalía General xi justicia, te ña kidaxi kundu: nanduku ña ni kida kuachi, na'i ni kida participar te na'i ni kunda ña ko ni kidaxi a ni kidaxi; Kida establecer in política xi persecución criminal; ko mecanismo institucional xi coordinación sa na ku diligencia Xika sa na kunda noo kuachi; ku establecer registru, protocolo te control sa na kuchon mecanismos alternativos xi solución xi controversias, te ingakaxi.

Sistema xi justicia penal kunduxi ña kan'a kuachi ndu acusatorio, adversarial ndu oposición te oral ndu ña kan'a te kunduxi tata ña xika publicidad, contradicción, concentración, continuidad te igualdad noo ley, kuxi inoni noo na'i ya'a tondo'o, derechu sa'a in juicio previo te debido proceso, presunción xi inocencia, makui kunda tukunitu sa'ana te intermediación. Doka tan, ko in Comisión Ejecutiva xi atención xi victima. Ku limitar prisión preventiva, ku favorecer inga ña ku ña ki'ina ve'e ka te ku cumplir te respetu nino'o sa'a derechu ña na nda'a kuachi ni kidana. Sayukan ña kida reinserción social Inko'yo, kunduxi ña xika respetu xi derechu xi na'i ña kida cumplir resolución judicial ta tin a ko tin na'i ndu privativa xi libertad, kida vivini noo na'i sa'a chon a ña dakua'anaxi, educación te cultura, doka tan, chinde sa'ana, te ña kidana deporte.

Ko in sistema integral xi justicia noo adolescente, tuku nde ia ejecución penal, ku noo na'i inkomi Uxi ui kuia a mata sana sa'on oni te ni takuachina.



Capítulo ku o'on nani Organismu Autónomo kida establecer ña yo'o xindu especializado te imparcial; inkomixi personalidad jurídica te patrimonio propioxixi; inkomixi autonomía técnica te xi gestión, tua'axi kidachon presupuestuxixi te organizaciónxixi tata ña dandaku ley sa'a yo'o, te yo'o ndu Consejo xi Evaluación xi Inko'yo kida evaluar política, programa te acción kida implementar noo administración pública te noo alcaldía; Comisión xi Derechu xi Na'i Inko'yo (CDHCDMX) kida protección, promoción te garantía xi derechu xi na'i; Fiscalía General xi Justicia; Instituto xi transparencia, Kui ki'i noo Información Pública te Protección ña kan'a sa'ana; Institutu Electoral kida organizar, desarrollo te ino proceso electoral noo Jefatura xi Gobierno, diputadu ki'i Congreso te alcaldía xi Inko'yo, doka tan ña kida participar na'i ñoo noo Inko'yo; Institutu xi Defensoría Pública sa'a serviciu xi defensoría pública noo penal te patrocinio legal ta ku ejercicio penal te Tribunal Electoral xi Inko'yo.

Capítulo ku iño nani Demarcaciones Territoriales te Alcaldíaxixi, kaston'o ña demarcación territorial ndu base kida dividir territorial te organización político administrativa Inko'yo, te yo'o kundu autónoma noo gobierno inixi, te koxi noo in órgano político administrativo nani alcaldía inkomi na'i ñoo, territorio te na'i dandaku ni ku elegir democráticamente.

Inkomindo cachindo ña alcaldía inkomixi kidaxi noo jurisdicciónxixi, ña dandaku inixi, obra pública te desarrollo urbano; serviciu público; movilidad; Via pública, espaciu público; seguridad ciudadana, kuka'no economía te social, educación, cultura te deporte; chindee medio ambiente; asuntu jurídico; kida rendir cuenta te participación social; reglamentos, circulares te disposición administrativa xi observancia general; alcaldía digital; te nodokan ña xika ley, kida establecer obligaciónxixi.



Capítulo ku usa ña ndu Ciudad Pluricultural kida reconocer ñoo indígena ña inkomi derecho público te ku garantizar ña nakuakatan'ana. Doka tan, kida ña dandaku Declaración xi Naciones Unidas sa'a Derecho xi ñoo Indígena te ku otorgar autonomía noo gobierno xi ñoo indígena te derecho consulta sa'a ño'oxixi, territorios te recusos.

Inko'yo nduxi pluricultural, pluriligüe te plurietnica ña kan'a sa'a ñoo te barriu di'na te comunidades indígenas xindoo, ndu ña ni ke noo ñoo ndoo Inko'yo ta mata kunduxi colonia ta mata ko frontera ia vichi te inkomixi institución socialxixi, económica cultural te política, sistema normativo propiu, tradición histórica, territorialidad te cosmovisión a dava yo'o.

Comunidad indígena xindo kida costituir in unidad social, económica te cultural xi na'i kida formar parte xi ñoo indígena xi inga región xi país, te ni sakondo Ciudad Inko'yo te nakuakatan'ana te kidana ña tua'ana ndu institución te tradiciónxina; doka tan, ku reconocer derecho autoascripción xi ñoo te barriu ndo di'na te comunidad indígena residente te integrantexixi.

Ku establecer ña ñoo te barriu ndo di'na te comunidad indígena xindoo inkomina derecho noo libre determinación, te sa'a derecho yo'o ku establecer libremente política, desarrollo económico, social te culturaxina, te yo'o ku noo autonomía xi ñoo te barriu xindo di'na, tata parte integrante xi Ciudad Inkýo, ña kidana adoptar decisión te instituir ña tua'ana kidana sa na ni'i nde economía, política, social, educativa, judicial, cultural doka tan ña kidana noo recurso natural te medio ambiente.

Tutu Dandaku noni Inko'yo te derecho xi na'i, noo régimen internoxixi, kui kidaxi noo política, administrativa, económica, social, cultural, educativa, judicial, kidaxi



manejar recurso te medio ambiente, ku reconocer ña kui kidaxi:

- Ku promover te reforzar sistemaxixi, institución te ña kidaxi noo política, económica, social jurídica te cultural, doka tan kida ña ni'i nde te ndukuika identidadxixi te ña kida noo cultura:
- Ku organizar consulta noo medida legislativa, administrativa a inga iña'a kida kue'e noo derechu xi ñoo te barriu xindo di'na;
- Kidaxi justicia nde xindoxi;
- kidaxi decidir noo ña xiño'oka sa na nduka'no te kida controlar economíaxixi, social te cultural;
- Kidaxi participar ña kuyukon, ki'i te evaluación xi plan te programa xi Ñoo Inko'yo;
- Kidayukon, kakaxi te kidaxi programa xi restauración, kono. Kuchon, aprovechar bosque, lago, nde kana tekui, yute, yui inkomi ño'oxixi: doka tan ña dandukano nde ita yoton te kitsi tuku, te recursuxixi te ña ina'axi noo biología;
- Kida administrar bien xi comunidad;
- Konoo espaciu público te convivencia xi ñoo, ve'e na'no te instalación, doka tan ña ia vivi noo ñoo te barriu xindo di'na;
- kida administrar te kidayukon plan ña kono, controlar, dandusaa te danduka'no patrimonio cultural, arquitectónico, biológico, natural, artístico, lingüístico,



ña tua'a, ña ina'a te ña kan'a noo cultura sana'a, doka tan propiedad intelectual xi nodokanxi;

- Kui kida, kakaxi te kono nde nakuatu, ceremonia te cultural, kononaxi te respetu sa'axi, te kida ña ia noo disposición jurídica ku aplicar ña ndu federal a local;

Kukomi, kono te dandugua'a ña ni sakida sana'a te vichi noo cultura te identidad, patrimonio arquitectónico te históricoxixi, objetu, diseño, tecnología, artes visuales te interpretativas, dan'a, tradición oral, filosofía ndu ña ndichi te cosmogonía, historia te literatura, te na naya'axi noo nakuachi vaxi;

- Ko programa xi investigación, natín te dakua'a da'an, cultura te artesanía; te
- Davaka ña xika ña dandaku noo yo'o te ingaka ordenamientu ku aplicar te damaku ña dandaku Constitución.

Te ingatu, ku establecer derecho ña ku participar noo política, económica, social te cultural Ciudad xi Inko'yo, doka tan ku detreminar mediuxixi ña kida comunicar dan'axixi.

Ña ndu sa'a derecho culturalxixi konoxi te kuxi preservar, ndusaxi, kuchon, fomentar, kida mantener te transmitir historiaxixi, dan'a tradición, filosofía, ña tia te literatura, te chitu ki comunidadxixi, lugar te na'i. Doka tan, inkomi derecho ku mantener, administrar, kono te danduka'no patrimonio culturalxixi, ña ina'axi sana'a, ña ndichi, tecnología, recursos humanos, tata ndu semilla te ña tua'ana no kitsi te yoton ndu fauna te flora, doka tan danza te juego tradicional. Ña kundu desarrolloxina, ia derecho ña kukomi te danduka'no institución política, económica te social,



doka tan administración te cuidadu xi panteón xi ñoo ndu responsabilidad xi ñoo te barriu originariu.

Te sa'a derechu xi educación inkomi kida coordinar xi autoridad correspondiente sa na ku establecer te controlar sistema xi institución docente kida impartir educación xi dan'axixi.

Ku garantizar derechu xi salud noo integrante xi ñoo di'na te comunidad indígena, te ya'ana noo clínica te hospital xi Sistema xi Salud Pública, doka tan, inkomina derechu kidatatana, sanación te tatan tradicional, ku inclu'ir yuku tatan, kitsi a mineral xikaxi, kida reconocer na'i kidatatan tradicional.

Ña ku justicia, na'i indígena kukomina nino'o drechu ña chindee na'i kan'a dan'axina sa na kunda inina ña kan'a, na'i yo'o ndo noo organización ña kida preparar traductor te interprete intercultural ña'a te tia. Te inga, ña resoluciones te razonamientu xi Poder Judicial xi Inko'yo ta ku involucrar na'i indígena, inkomi kida retomar picipiu, garantía te derechu ia consignadu noo convenio internacional, doka tan, inkomina derechu kidana contar xi in defensor público indígena a ña inkomi perspectiva intercultural te kida tomar cuenta sa'a economía, social, cultural te da'an kan'ana.

Ñoo te barriu originariu te comunidad indígena xindoo inkomina derechu kunda conflicto internoxina, xi sistema normativuxina, te kida respetar derechu xi na'i te Constitución. Doka tan, ku reconocer te garantizar protección efectiva xi derechu ña inkomina te posesión xi ñoo te barriu originariu noo territoriuxina ku reconocer noo resolución presidencial xi reconocimieto, titulación xi bienes comunales te dotación ejidal te kui kidana ejercer sistema normativu noo regulación xi territoriuxina te ña kunda noo conflictoxina.





Inkomina derechu kukomina, xichonna, danduka'nona, kidana controlar te gestionar ño'o, territorio te recurso ia ño'oxina ña inkomina ndu propiedad tradicional a inga tipo tradicional, doka tan ña ni ni'ina inga forma, ña kan'a noo derechos de propiedad. Ña xitu te ino xi recurso vegetal, ño'o te tekui, ndu base xi serviciu kida producir oxígeno te tekui, sa'a noo Ciudad Inko'yo, yo'oinkomi derechu ni'i in contraprestación.

Derechu laboral, constitución kida proteger noo na'i sa'a serviciu ve'e, kida garantizar ña na ku respetar dignidadxina nde kidachonna te ña kiya'vina, ni kua'a Servicio de Registro Público ña nodokan

na'i sa'a chon kuna obligar chitunana, tatu ma kidanaxi kuna sancionar tata ña xika ley sa'a yo'o. Te inga, ku proteger ña'a te na'i sa'no indígena diko calli te nakuachi ña'a a ti ando calli.

## **TÍTULO KU IÑO.**

Ña nani Gobierno Gua'a te Administración Gua'a ku garantizar derechu noo administración gua'a noo gobierno nona, ia ntsi'i, ko tinna di'on, chon sa'no, tua'a, gua'a, austero, incluyente, te resiliente ña kida ña xiño'o ñoo te kida combatir corrupción, tata ña xika austeridad, moderación, ma tinna di'on, gua'a, kida sa'no, economía, transparencia, racionalidad te kidana cuenta noo ñoo.

Sakoo ui Capítulo, ña ku in kan'a sa'a ña kida combatir corrupción Ciudad Inko'yo, nde kaston'o ña na'i público kida contar xi in órgano interno kundu fiscalización, te kunduxi independiente noo na'i público ña kidachoxi, Ña ku ui ku establecer régimen xi responsabilidad xi na'i servidora pública takuachi noo administrativa. Na'i xindu servidora pública xi Ciudad Inko'yo ndu miembros xi poder Ejecutivo,



Legislativo, te Judicial, na'i xiño'o alcaldía, miembros xi organismo autónomo te nodokan na'i inkomi chon, cargo, función, dandaku a comisión xi nani ña ndu, doka tan na'i dandaku te xi di'on ñoo. Ko in Sistema Autocorrupción, instancia xi coordinación xi autoridad competente noo prevención, detección, investigación te kida sancionar noo responsabilidad administrativa te corrupción.

### **TÍTULO KU USA.**

Ña nani sa'a carácter xi capital xi Estados Unidos Mexicanos te nde xindo Poder xi Unión ku garantizar ña inkomi kidaxi ndu facultades constitucionales xi poderes federales te, nde dandakuxi, kida colaborar ña xiño'o noo Federación tata ña xika Tutu Dandaku Noni Ink'oyo.

### **TÍTULO KU ONA.**

Ña nani Estabilidad Costitucional kachi ña Costitución kui kuxi reformar o adicionar na hora kunda, de conformidad tata ña xika mixi, doka tan ña kundu progresividad costitucional, noo derechu te libertad ku reconocer Ciudad Inko'yo, Constitución te ley ke noxi, kui kuxi reformar sa na nduka'noxí, konoo te kida garantizar derechu xi na'i, makui dandukuia'andona; doka tan, kasto'o ña yo'o ma kui kuxi alterar sa'a fuerza te ku mantener vigencíaxixi incluso ta ku interrumpir orden institucional " Kutu kuitsi kuxi modificar ichi democrática".

### **ARTÍCULO YA'A.**

Ña kida noo Artículo Ya'a xi Constitució xi Ciudadada Inko'yo, ña constitución ki'i sa'on ui yoo inn kuia 2018, excepto ña kida materia electoral, tata ña xika artículo ku in ya'a; kidando consultar artículo ya'a sa na kunda inindo ña kaston'oxi,



doka tuku procedimiento sa'a instituciones te na'i dandaku Ciudad Inko'yo, doka tan ña kuyukon ley.

